

УДК 37(44)(09)

В. О. Папіжук,
кандидат педагогічних наук
(Житомирський державний університет імені Івана Франка)
volica_70@mail.ru

СТАН ТА ОНОВЛЕННЯ ПІДХОДІВ ДО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ШКОЛАХ ФРАНЦІЇ

У статті розглянуто сучасний стан навчання іноземних мов у французькій середній школі. Визначено, що оновлення методів навчання іноземних мов відбувається завдяки організації навчання в різнорівневих групах, викладанню загальноосвітніх предметів на іноземній мові, лінгвістичним стажуванням школярів за кордоном та використанню новітніх технологій, зокрема, методів підкасту (використання mp3-плеєрів) та відео конференцій.

Ключові слова: іноземні мови, методи навчання, новітні технології, середня школа.

Постановка проблеми. Інтегрування України в європейський освітній простір зумовлює необхідність реформування вітчизняної освіти у напрямі поліпшення її якості шляхом модернізації змісту освіти, упровадження інформаційних технологій, створення системи моніторингу її якості, інтенсифікації вивчення рідної та іноземних мов. Мовна підготовка зумовлює сприятливі умови для ознайомлення, вивчення, збереження і збагачення національних здобутків у навчанні й вихованні, забезпечення відкритості системи освіти на шляху її поступу в світовий простір. Пошук ефективних методик навчання іноземних мов турбує з давніх часів і науковців, і викладачів, і студентів. Суспільний запит сьогодення та курс України на євроінтеграцію додають нових аспектів цій проблемі, серед яких вирізняються своєю важливістю такі:

- знання іноземної мови є необхідною передумовою для входження освіти України до єдиного європейського та світового освітнього і наукового простору;
- мобільність громадян (студентів, фахівців тощо) на міжнародному інтелектуальному ринку та побудова Європейського простору вищої освіти можливі лише за умови вільного володіння міжнародною мовою спілкування.

Значною мірою розробка вітчизняної концепції освіти орієнтується на досвід високорозвинутих країн, і, насамперед, членів Європейського Союзу, одним із лідерів якого є Франція. Освіта Франції традиційно вирізняється своїми високими показниками і вагомими науковими досягненнями. В педагогічній теорії й практиці Франції накопичено значний досвід щодо навчання рідної та іноземних мов. З огляду на це, аналіз французького досвіду мовної підготовки учнів середніх шкіл в умовах багатомовності країн ЄС та Європи, розглядаємо актуальним для вітчизняної освіти на сучасному етапі її реформування.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Результати аналізу досліджень учених України в руслі компаративістики дають підстави стверджувати, що науковці зосереджували увагу на широкому спектрі теоретичних і практичних проблем: сучасні тенденції виховання та освіти в розвинених країнах світу (О. Алексєєва, М. Євтух, Т. Левченко); стратегії розвитку шкільної освіти в зарубіжних країнах (А. Сбруєва); розвиток змісту освіти в зарубіжних країнах (Г. Єгоров, Н. Лавриченко, Б. Мельниченко); зміст та сучасні методи навчання іноземних мов у країнах Європи (С. Гапонова, О. Першукова, Л. Хоменко). Присвячуючи цій проблематиці статтю, ми прагнемо, передусім, з'ясувати сучасний стан викладання іноземних мов у школах Франції та ознайомитись з новими методами навчання іноземних мов.

Метою статті є розгляд сучасного стану навчання іноземних мов у французькій середній школі.

Виклад основного матеріалу. Освітня модель Франції розвивається в масштабі спільного освітнього простору, організатором якого разом із Європейським Союзом виступає Рада Європи. Нинішня Європа є спільним домом для багатьох націй і народностей з багатою культурною спадщиною та економічними досягненнями, ознайомлення з якими та участь у їх розбудові можливі тільки за умови володіння іноземними мовами. Сучасна мовна політика Ради Європи передбачає формування у кожного європейця навичок спілкуватися різними мовами, бо навіть на елементарному рівні це відкриває можливості для персональної мобільності, працевлаштування, освіти та широкого доступу до інформації.

Сьогодні вивчення іноземних мов є пріоритетним завданням у французькій школі. За статистикою, у 2012 році 54380 викладачів іноземних мов навчали 5311427 учнів середніх шкіл. Практика першої іноземної мови починається в початковій школі. З 2007 року на викладання іноземних мов у початковій школі офіційно виділено в навчальній програмі 54 години на рік. На даний час, навчання іноземних мов стосується більше 80 % учнів 2 року навчання та 47 % учнів 1-го року навчання у початковій школі за даними міністерства освіти Франції: "Зараз ми перебуваємо в процесі загального введення іноземної мови у CE1(2-й клас)", говорить Рене Макрон [1], директор Управління шкіл DGESCO. У 2013 році всі учні CP (1-го класу початкової школи) вивчатимуть іноземну мову. Навчання іноземних мов у Франції має на меті ознайомити учнів із лінгвістичним різноманіттям світу, зі способом життя та культурою

інших народів. Пріоритетними цілями програми навчання учнів є формування комунікативних навичок, збагачення словарного запасу, засвоєння простих граматичних форм, ознайомлення з культурою та способом життя країни, мова якої вивчається. "Учні вчать правила спілкування, лексику, вимову, і перші граматичні правила", пояснює Себастьян Сір (Sihir), генеральний секретар SNUipp –FSU (національний синдикат учителів шкіл). На кінець навчання у початковій школі учень повинен володіти компетенціями, необхідними для елементарного спілкування, що визначені рівнем A1 Європейського рівня володіння іноземними мовами (CECRL – Cadre européen commun de référence pour les langues).

Англійська мова є найбільш поширеною іноземною мовою у початковій школі. Вибирати іноземну мову в початковій школі неможливо, адже кількість учнів у школах невелика, що не дозволяє пропонувати учням декілька іноземних мов на вибір, пояснює Рене Макрон (Macron). Результат: більше 90 % школярів початкової школи вивчають англійську мову, 8,67 % учнів вивчають німецьку мову і 1,59 % вивчають іспанську мову. Інші учні вивчають італійську, португальську, китайську, російську та арабську мови [2].

У 90 % випадків іноземну мову, будь то англійська або інша мова, викладають вчителі шкіл. "В початковій школі є вимога до універсальності вчителя. Мета полягає в тому, щоб один учитель викладав всі предмети у початковій школі, включаючи іноземну мову", пояснює Рене Макрон (Macron). Підготовка вчителя початкової школи передбачає оволодіння іноземною мовою в процесі навчання у ВНЗ. Крім того, кандидати конкурсу на посаду шкільного вчителя повинні пред'явити Свідectvo вищої освіти про володіння іноземною мовою (Cles). "Викладання іноземної мови для дітей вимагає спеціальних навичок", говорить Себастьян Сір. "Нині вчителі отримують недостатньо педагогічної підготовки під час навчання або перепідготовки. У результаті, багато вчителів мають труднощі в роботі", скаржиться він. Відсутність часу, щоб закінчити програму, умови, які обмежують усну практику в класі, іноді недостатня комп'ютерна техніка, все це ускладнює роботу шкільних вчителів [3].

У той час як вивчення мови Шекспіра є обов'язковим у багатьох європейських країнах, таких як Нідерланди і Данія, у Франції це не так. Проте ідея необхідності вивчення саме англійської мови захищалась у Франції комісією Тело (Thélot) (2003-2004), яка займалась підготовкою реформування змісту шкільної освіти. У своїй доповіді робоча група комісії рекомендувала, щоб класифікувати англійську мову частиною "спільного ядра основних знань і компетентностей". Вільне володіння англійською мовою вважалось однією з основних компетентностей. Жаклін Кеніар, доцент англійської мови та колишній член комісії, підтримує цю позицію: "Я вважаю, що англійська мова є невід'ємною частиною багажу знань людини ХХІ століття. На мій погляд, не володіти англійською – це великий недолік. Це третя мова, якою розмовляють у світі, після китайської і хінді, але єдина міжнародна мова" [4]. І хоча рекомендації Комітету не були виконані, англійська мова є, по суті, майже незамінна. Вона займає домінуюче місце у сфері освіти, вона також необхідна в багатьох навчальних курсах вищих навчальних закладів. Це панування англійської мови пояснюється також значним попитом з боку батьків.

Англійській мові в системі освіти надано особливий статус, – жалкує Клод Трюшо, соціолінгвіст і почесний професор Університету Страсбурга. "Навчання іноземної мови починається зараз вже від початкової школи, але це продовження терміну навчання майже виключно на користь англійської" [5]. "Володіння англійською мовою стало необхідним в багатьох областях знань", пояснює Жаклін Кеніар (Quéniaert). "Щоб працювати в готельному бізнесі, комерції, фінансах, або робити наукові дослідження, ми повинні говорити по-англійськи". Необхідність вивчення саме англійської мови оспорує Клод Трюшо (Truchot): "Чи дійсно англійська обслуговує ринок праці найбільше? Я не впевнений. Ми, можливо, переоцінили її корисність. Потрібно зробити оцінку фактичної ролі англійської та інших мов. Тоді ми могли б привести у відповідність до реальних потреб вивчення іноземних мов" [5]. Асоціації вчителів, таких, як APLV (асоціація вчителів іноземних мов) або лінгвісти, як Клод Ажеж (Hagège) виступають за диверсифікацію викладання іноземних мов: "Це важливо, щоб сприяти відкритості світу, – підкреслює Клод Трюшо (Truchot). Адже підручники англійської мови знайомлять нас лише з Великобританією і Сполученими Штатами. Це нас обмежує. Система освіти, проте, має сприяти визнанню культурних відмінностей" [5]. Для Жаклін Кеніар (Quéniaert), англійська мова і багатомовність не протистоять одне одному, а зовсім навпаки: "Доброго знання англійської мови недостатньо. Ми повинні вивчати ще одну або дві інші іноземні мови. Але коли у вас вже є мовні навички, ви швидше вивчаєте інші іноземні мови". Школа відіграє важливу роль у цій сфері, допомагаючи учням розвивати стратегії навчання: визначення ключових слів у тексті, спираючись на своє знання іншої мови, навчання методів, що полегшать роботу учнів. Нарешті, питання, мабуть, не в тому, яку мову вивчати, а як її вчити [6].

При вступі в коледж (базова середня школа), учні продовжують вивчати першу іноземну мову, а на початку 4-го класу (8-го укр.) починають вивчення другої іноземної мови. Учні мають три години в щотижневому розкладі для вивчення кожної іноземної мови. Такий розклад встановлений для всього навчального навантаження у коледжі. В середній школі Франції вивчення другої іноземної мови є обов'язковим. Це, головним чином, іспанська – 66 % і німецька – 17 %. Міністерство освіти Франції взяло курс на диверсифікацію (право ширшого вибору) вивчення іноземних мов школярами, що

підтримується міжнародною програмою Comenius [7]. В доповнення до вивчення двох іноземних мов учні беруть участь у спільних проектах, що мають на меті розвивати інтерес до іноземних культур та бажання спілкуватися.

Реформа змісту навчання в ліцеях – старшій середній школі у Франції (2010 рік) одним із найголовніших завдань проголосила підвищення якості навчання іноземним мовам. Програми передбачають додаткові 2 години для вивчення іноземної мови. З вересня 2010 року вивчення двох іноземних мов є обов'язковим для всіх учнів у 2-му класі ліцеїв загального навчання. Раніше друга іноземна мова була лише предметом за вибором, який був обов'язковим для вивчення, якщо учень збирався складати іспити за загальним напрямом бакалаврату і факультативним для технологічних серій. Ще одна мета реформи: всі школи повинні встановити партнерство з іноземними шкільними закладами. Мова йде про розвиток лінгвістичних стажувань і дружні обміни, а також про спілкування кожного учня хоча б з одним носієм мови, що вивчається. Крім того, учні мають змогу відвідувати заняття з розмовної мови (1 год. щотижня), які проводить асистент з іноземної мови (зазвичай це носій мови) під керівництвом штатного викладача.

Методи навчання іноземних мов також змінюються. Департамент освіти сприяє створенню рівневих груп навчання. Учні групуються відповідно до їх рівнів, а не класів. Допоміжні години в розкладі для предметів LV1 (перша іноземна мова) і LV2 (друга іноземна мова) надаються в усіх школах для полегшення створення таких груп.

Нарешті, учні загальноосвітніх і технологічних ліцеїв завжди мають можливість вивчати третю іноземну мову. Близько 100000 ліцеїстів вивчають третю іноземну мову: зазвичай італійську, іспанську, німецьку, російську і португальську [8].

У ліцеї передбачається введення однієї не лінгвістичної дисципліни, яку викладають іноземною мовою. "Найчастіше це – історія і географія, але можуть бути й інші предмети", зазначає Джерард Пу (Роух), начальник відділу інформації та навчальної орієнтації Академії Клермон-Ферран. У Франції цей вид навчання присутній в європейських та східних секціях ліцеїв. Метод відомий своєю ефективністю і допомагає поглибити свої знання з предмету, одночасно з покращенням володіння іноземною мовою [9]. Для філологічних класів розроблена програма з літератури іноземною мовою. Відділення ліцеїв, де практикують таке навчання, називаються секціями, існують інтернаціональні секції, європейські секції, секції східних, а також регіональних мов [10: 12].

Європейські секції призначені для учнів, які вже мають певний рівень мови і готові взяти на себе додаткову роботу. Прийом відбувається, як правило, за документами учнів: "Ми дивимось на оцінки і мотивацію учнів. Учитель іноземної мови та директор школи можуть також висловити свою думку", говорить Жерар Пу (Роух). Деякі установи також проводять письмові тести чи співбесіди іноземною мовою. У кінці середньої школи учні можуть отримати в сертифікаті про середню освіту позначку європейської секції або секції східних мов, за умови успішних випробувань з мови і тесту відповідно до секції навчання. "Ця позначка відображає не тільки володіння мовою, але й інтерес до іншої культури", підкреслює Жерар Пу. "Крім того, у вищій школі часто практикуються навчальні курси на іноземних мовах. Студенти, які вже мають досвід таких курсів, мають більше шансів досягнути успіху в навчанні" [11].

Подібно до європейських секцій, учні можуть отримати диплом бакалавра з поміткою: міжнародна секція. У 2009 році в міжнародних секціях ліцеїв навчалось 14 745 учнів, головним чином, англійською, іспанською та німецькою мовами.

Рівень оволодіння учнями іноземними мовами на кінець навчання в другому класі ліцею визначається статтею D.312-16 Освітнього Кодексу Франції і спирається на Загальноєвропейські рекомендації з вивчення іноземних мов, тобто:

1. для першої іноземної мови – рівень B1 (самостійний користувач мови – пороговий рівень) (за відповідною шкалою Загальноєвропейських рекомендацій з вивчення іноземних мов);
2. для другої іноземної мови – рівень A2 (елементарний користувач – середній рівень);
3. для третьої іноземної мови – рівень A1 (елементарний користувач – початковий рівень) [2].

Нова програма детально визначає мовні компетенції для кожного рівня та кожного виду мовленнєвої діяльності: аудіювання, читання, письма, говоріння. Головна увага приділяється розвитку комунікативних компетенцій у процесі проходження навчальних тем, пріоритетною з яких є "Мистецтво жити разом" (сім'я, спільнота, міста, країни) в минулому, сучасному та майбутньому.

Недостатнє володіння французів іноземними мовами і методи навчання іноземних мов є об'єктом постійної критики. Саме тому багато пілотних проектів були розроблені в академіях (навчальних округах) з метою оновлення методів навчання. Розвиток ІКТ, зокрема, відкриває для цього значні можливості.

Серед них метод підкасту. Принцип простий: забезпечити кожного учня mp3-плеєром і зробити доступними записи звуку. Учні також можуть реєструвати свої роботи і тренувати усні вираження. "Учитель попросив, наприклад, відповісти на запитання, а потім прослухати цю роботу в класі", пояснює Франсуа Буар, радник ректора Діжону з ІКТ. Цей метод має перевагу в адаптації до ритму кожного учня, так як кількість прослуховувань вільна" [12]. Кількість годин для уроків обмежена, викладачі мають мало

часу, щоб присвятити його аудіюванню в класі. Метод використання особистих mp3-плеєрів долає ці труднощі, надаючи більше часу для засвоєння мови. "Цей проект легко здійснити", – пояснює Франсуа Буар (Bouard). "Багато молодих людей мають mp3, а додаткове обладнання коштує досить помірно" [12].

Це один корисний інструмент для вивчення іноземних мов: відеоконференції. Академія Монпельє розвиває цю технологію протягом майже трьох років. Іван Батист, вчитель англійської мови в Перпіньяні, створив партнерство зі школою Нью-Йорку. Два-три рази на місяць французи і американці спілкуються через встановлений екран: "Якщо перший контакт був встановлений із цілим класом, наступні відбуваються в невеликих групах по два-три співрозмовники", – говорить вчитель. "Інші учні працюють в комп'ютерному залі, розташованому по сусідству. Теми розмови вибираються вчителями, що дозволяє підліткам підшукати лексику або підготувати документ".

"Учніям подобається спілкуватися з носіями мови, тоді навчання більш мотивоване. Це покращує сприйняття мови на слух, і в той же час усні висловлювання. Крім того, відеоконференції можуть бути використані не лише для навчання мови, а й для читання викладачами лекцій для учнів у різних школах та країнах" [12].

Якщо вклад ІКТ в навчання мови сьогодні визнається значним, більш традиційні методи також виявляються успішними. Публічні дебати є гарним прикладом. Дві протилежні команди змагаються в дебатах на задану тему, що змушує учнів використовувати не лише свої знання мови, а й уміння доводити, аргументувати. Бажання переконати штовхає учасників до самовираження і подолання невпевненості.

Висновки. Отже, навчання іноземних мов у французьких школах починається від початкової школи і продовжується до закінчення навчання в ліцеї. 5 років учні вивчають першу іноземну мову, в коледжі вивчають 2 іноземних мови, в ліцеї – 2, або, за бажанням, 3 іноземних мови. Посилення іншомовної освіти учнів відбувається шляхом практики вивчення іноземних мов в різнорівневих групах, навчання загальноосвітніх предметів (історії, географії, літератури тощо) іноземними мовами, допоміжних годин для вивчення іноземних мов, партнерство з європейськими навчальними закладами, лінгвістичні стажування школярів за кордоном, заняття з розмовної мови з носієм мови. Оновлення методів навчання іноземних мов відбувається завдяки організації публічних дебатів, розвитку новітніх технологій, зокрема, методів підкасту (використання mp3-плеєрів) та відео конференцій.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ

1. Macron René. L'Education nationale et les enfants intellectuellement précoces [Електронний ресурс] / René Macron. – 2010. – 12 p. – Режим доступу : http://www.dailymotion.com/video/xn2q92_1-education-nationale-et-les-enfants-intellectuellement-precoces_lifestyle#UQEBTydrhqa.
2. Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. – Didier, 2001. – 20 p.
3. Sihr Sébastien. Une rentrée difficile, malgré le plan d'urgence du gouvernement [Електронний ресурс] / Sébastien Sihr. – 23 août 2012. – Режим доступу : <http://www.20minutes.fr/societe/989695-sebastien-sihr-une-rentree-difficile>.
4. Quéniart Jacqueline. Apprendre l'anglais est-il devenu obligatoire? [Електронний ресурс] / Jacqueline Quéniart. – 15.10.2010. – Режим доступу : <https://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:cO18S56LAiwJ:www.education.gouv.fr/archives>.
5. Truchot Claude. Europe : l'enjeu linguistique / Claude Truchot. – Paris : La Documentation française, collection Etudes, 2008. – 151 p.
6. Enquête 2009 de la DGESCO [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:muPaV2A0iqgJ:eduscol.education.fr/langues>.
7. M. Francis Goullier : "L'apport du système éducatif français à la dynamique européenne dans l'enseignement des langues" / Goullier M. Francis // La revue de l'inspection générale n°03 "Existe-t-il un modèle éducatif français?", septembre 2006. – 99 p.
8. Repères et références statistiques édition 2010. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.education.gouv.fr/cid57096/reperes-et-references-statistiques.html>.
9. Modalités et espaces nouveaux pour l'enseignement des langues. Rapport à Monsieur le ministre de l'Education nationale Rapport n°2009-100' Novembre 2009 [Електронний ресурс]. – Режим доступу : http://media.education.gouv.fr/file/Racine/29/5/2009-00_enseignement_langues_140295.pdf.
10. Poux Gérard. Du collège au lycée : continuité des parcours, orientation et insertion professionnelle [Електронний ресурс] / Gérard Poux. – Режим доступу : <http://www.esen.education.fr/fr/ressources-par-type/conferences-en-ligne>.
11. Chiffres clefs de l'enseignement des langues à l'École en Europe. – Eurydice, édition 2005. – 35 p.
12. Bouard François [Електронний ресурс] / François Bouard. – Режим доступу : http://www.ludovia.com/action_publicque/2011/895/cloe-une-solution-tournee-vers-le-web-20.html.
13. Bach Coralie. Dossier educationmagazine.fr [Електронний ресурс] / Coralie Bach. – Режим доступу : <http://fr.calameo.com/read/0001913579ce597091d2b>.
14. Vers un nouveau lycée en 2010. Ministère de l'Education nationale (pdf) [Електронний ресурс]. – Octobre 2009. – P. 1–9. – Режим доступу : www.education.gouv.fr.
15. Langues vivantes. Tous enseignements. Projets de programmes de la classe de seconde générale et technologique (pdf) [Електронний ресурс]. – 27 janvier 2010. – 12 p. – Режим доступу : <http://eduscol.education.fr/consultation>.

REFERENCES (TRANSLATED & TRANSLITERATED)

1. Macron René. L'Education nationale et les enfants intellectuellement précoces [Elektronnyy resurs] / René Macron. – 2010. – 12 p. – Rezhym dostupu : http://www.dailymotion.com/video/xn2q92_1-education-nationale-et-les-enfants-intellectuellement-precoces_lifestyle#.UQEBTydrhQ_A.
2. Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. – Didier, 2001. – 20 p.
3. Sihr Sébastien. Une rentrée difficile, malgré le plan d'urgence du gouvernement [Elektronnyy resurs] / Sébastien Sihr. – 23 août 2012. – Rezhym dostupu : <http://www.20minutes.fr/societe/989695-sebastien-sihr-une-rentree-difficile>.
4. Quénart Jacqueline. Apprendre l'anglais est-il devenu obligatoire? [Elektronnyy resurs] / Jacqueline Quénart. – 15.10.2010. – Rezhym dostupu : <https://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:cO18S56LAiwJ:www.education.gouv.fr/archives>.
5. Truchot Claude. Europe : l'enjeu linguistique / Claude Truchot. – Paris : La Documentation française, collection Etudes, 2008. – 151 p.
6. Enquête 2009 de la DGESCO [Elektronnyy resurs]. – Rezhym dostupu : <https://docs.google.com/viewer?a=v&q=cache:muPaV2A0iqgJ:eduscol.education.fr/langues>.
7. M. Francis Goullier : "L'apport du système éducatif français à la dynamique européenne dans l'enseignement des langues" / Goullier M. Francis // La revue de l'inspection générale n°03 "Existe-t-il un modèle éducatif français?", septembre 2006. – 99 p.
8. Repères et références statistiques édition 2010. [Elektronnyy resurs]. – Rezhym dostupu : <http://www.education.gouv.fr/cid57096/reperes-et-references-statistiques.html>.
9. Modalités et espaces nouveaux pour l'enseignement des langues. Rapport à Monsieur le ministre de l'Education nationale Rapport n°2009-100' Novembre 2009 [Elektronnyy resurs]. – Rezhym dostupu : http://media.education.gouv.fr/file/Racine/29/5/2009-00_enseignement_langues_140295.pdf.
10. Poux Gérard. Du collège au lycée : continuité des parcours, orientation et insertion professionnelle [Elektronnyy resurs] / Gérard Poux. – Rezhym dostupu : <http://www.esen.education.fr/fr/ressources-par-type/conferences-en-ligne>.
11. Chiffres clefs de l'enseignement des langues à l'École en Europe. – Eurydice, édition 2005. – 35 p.
12. Bouard François [Elektronnyy resurs] / François Bouard. – Rezhym dostupu : http://www.ludovia.com/action_publicque/2011/895/cloe-une-solution-tournee-vers-le-web-20.html.
13. Bach Coralie. Dossier educationmagazine.fr [Elektronnyy resurs] / Coralie Bach. – Rezhym dostupu : <http://fr.calameo.com/read/0001913579ce597091d2b>.
14. Vers un nouveau lycée en 2010. Ministère de l'Education nationale (pdf) [Elektronnyy resurs]. – Octobre 2009. – P. 1–9. – Rezhym dostupu : www.education.gouv.fr.
15. Langues vivantes. Tous enseignements. Projets de programmes de la classe de seconde générale et technologique (pdf) [Elektronnyy resurs]. – 27 janvier 2010. – 12 p. – Rezhym dostupu : <http://eduscol.education.fr/consultation>.

Матеріал надійшов до редакції 08.10. 2013 р.

Папизжук В. А. Состояние и обновление подходов к обучению иностранных языков в школах Франции.

В статье рассмотрено современное состояние обучения иностранным языкам во французской средней школе. Определено, что обновление методов обучения иностранным языкам происходит благодаря организации обучения в разноуровневых группах, преподаванию общеобразовательных предметов на иностранном языке, лингвистическим стажировкам школьников за границей и использованию новейших технологий, в частности, методов подкаста (использование mp3-плееров) и видео конференций.

Ключевые слова: иностранные языки, методы обучения, новейшие технологии, средняя школа.

Papizhuk V. O. The State and Updated Approaches to Teaching Foreign Languages in French Schools.

The article deals with the current state of teaching foreign languages in French secondary schools. It is determined that the foreign languages study in French schools starts from the primary school and continues till the graduation from the lyceum. Students have the first foreign language course, lasting 5 years at school, two language courses in college and two or three (optional) language courses in lyceum. The students' foreign language education increases due to the multi-level groups learning, foreign language general subjects (history, geography, literature, etc.) teaching, extra foreign languages teaching hours, European institutions' partnership, students linguistic internship and speech drill classes with native speakers. Teaching foreign languages methods updating is due to public debates, the latest technology use, podcasts methods (mp3-players use) and video conferencing in particular.

Keywords: foreign languages, teaching methods, new technologies, secondary school.